

N°29 Juillet-Août 1997

# BILLY 2000 BERCLAU

Bulletin municipal d'informations



Le sport,  
la culture,  
les loisirs...



autant d'activités que BILLY-BERCLAU  
est fière d'offrir à ses habitants

# Au sommaire

## NORD CONFORT SERVICES FRANCE CHAUFFAGE

SIEGE SOCIAL : 8, rue A. France ~ BILLY BERCLAU  
☎ 03 21 74 16 73

MAGASIN D'EXPOSITION : chauffage sanitaire  
33, rue Florent Evrard ~ CARVIN  
Chauffage toutes énergies - SAV efficace et rapide



## FRITERIE

Jacqueline



SANDWICHES VARIÉS - CRUDITÉS - PLATS CUISINÉS

BAUVIN - Place du Lion ➡ le vendredi, samedi et dimanche soir.  
BILLY BERCLAU ➡ le lundi, mardi et mercredi soir

### SERVICES GRAPHIQUES

- Conception
- Composition
- Gravure
- Impression
- Façonnage
- Gestion des expéditions
- Routage

Au service de la Communication  
des Collectivités Locales



**ARTESIENNE**  
LES IMPRIMEURS COOPÉRATIFS

a le plaisir de réaliser pour vous  
"BILLY BERCLAU 2000"

### PRODUITS GRAPHIQUES

- Communication
- Administratif
- Périodiques
- Livres

#### LIEVIN (SIEGE)

B.P. 99 Z.I.  
62802 LIEVIN CEDEX  
Fax : 03.21.72.78.91  
☎ 03.21.72.78.90

#### PARIS

39, rue Durantin  
75018 PARIS  
Fax : 01.42.66.42.41  
☎ 01.42.64.55.95

#### LILLE

63, av. du Peuple belge  
59800 LILLE  
Fax : 03.20.31.64.43  
☎ 03.20.31.64.64



**ROSE MARIE SEILIEZ**

**ARCHITECTE D.E.S.L.**

**LENS - TÉL. : 03 21 42 95 95**

S.A.

**PALLON**  
ENTREPRISE GÉNÉRALE DE BATIMENT

Etablissement créé en 1930

178, rue du Général-de-Gaulle  
62138 BILLY BERCLAU

Tél. : 03 21 79 87 31 ~ Fax : 03 21 40 16 25



« La Suisse »  
Assurances (France)



TOUTES ASSURANCES

237, rue du Gal-de-Gaulle ~ BILLY BERCLAU  
☎ 03 21 40 99 70

Ouvert tous les matins de 9 h à 12 h et l'après midi sur rendez-vous.

## Pages 4 et 5

### Animations, fêtes et sports

- Agenda
- Fête du 14 juillet
- 100 bougies sur le gâteau
- Un week-end en couleurs et en fleurs
- Un commerce dynamique

## Page 6

### Qui êtes-vous ?

- M. Augustin HERLIN



## Pages 7 à 11

### Dossier :

## LES SERVICES TECHNIQUES

## Page 12 et 13

### L'équipe municipale au travail

- La station d'épuration inaugurée
- Pour les jeunes et les moins jeunes
- Quelques travaux

## Pages 14 et 15

### La parole aux associations

- Le 6 septembre : une date à retenir
- Avis aux amateurs de sport mécanique
- Le CSF communique
- BILLY-BERCLAU et son histoire

## Page 16

### Infos et brèves

- Horaires d'été à la Mairie
- Opération Tranquillité Vacances
- Pensez au changement de domicile

S.A.

**LEGAGE**

TRAVAUX PUBLICS ET PARTICULIERS  
LOCATION DE MATÉRIELS

34, rue de la Gare  
62880 PONT-A-VENDIN

Tél. 03 21 69 31 87  
Fax 03 21 69 57 00



**N**ous voici encore une fois arrivés ensemble à la fin d'une année scolaire. C'est le moment des bilans.

*Bilan pour nos jeunes avec son cortège d'examens, d'orientation à prendre, de réflexion à mener sur leur devenir.*

*Bilan pour les associations, les commerçants, les écoles qui nous ont offert tout au long de ce printemps des animations constantes, variées d'une grande qualité. C'est grâce à l'effort de tous que BILLY-BERCLAU reste fidèle à sa renommée de ville vivante et animée. C'est une tâche parfois difficile à assumer et le décès brutal d'André CAUDRELIER dont je salue ici la mémoire nous le rappelle parfois cruellement.*

*Bilan pour la Municipalité qui a*

- accompagné et aidé les associations
- préparé les vacances des enfants et des jeunes
- géré des dossiers très lourds, le plus important cette année étant celui de l'eau.

*Rappelons :*

- le démarrage de la 3ème tranche d'assainissement, la plus difficile, la plus onéreuse puisqu'elle intéresse la partie la plus basse de BILLY-BERCLAU
- l'inauguration de la station d'épuration du SIZIAF, station de 60 000 équivalents habitants, l'une des plus performantes d'Europe. Elle m'a permis d'accueillir Roland HUGUET, Président du Conseil Général et Marcel CABIDDU, Président du SIZIAF, Vice-Président du Conseil Général et Député (photo ci-dessus) : une occasion pour moi de les remercier de leur aide et de leur parler d'autres dossiers préparant ainsi les chantiers de 1998. C'est donc une année bien remplie que nous laissons derrière nous.

*Aussi permettez moi de vous souhaiter à tous, de bonnes et agréables vacances.*

Daniel DELCROIX, Maire

**Billy Berclau 2000**  
**Bulletin d'information municipale**

Directeur de publication : Daniel Delcroix

Comité de rédaction :

Daniel Delcroix - Marcelle Boussemart - Bernadette Malbranque

Administration : Daniel Delcroix - Mairie de Billy Berclau.

Conception graphique : Agence ET SI

Mise en page, impression : Imprimerie Artésienne - Liévin

Crédit photographique :

Marcelle Boussemart

Illustrations : Yves Lelièvre - Périodicité bimestrielle

Dépôt légal - Janvier 1996. N°ISSN 1245 1460

## AGENDA

Juillet

du 5 au 9 :

FETE FORAINE *à la base de loisirs*

le 13 et 14 :

FETE NATIONALE DU 14 JUILLET

AoûtDimanche 31 :  
MOTO-CROSS RÉGIONAL  
*à la base de loisirs*

du 30 août au 2 septembre :

FETE FORAINE *Place de l'école maternelle*Septembre

Samedi 6 :

ELECTION DE MISS BILLY-BERCLAU  
avec soirée-spectacle  
organisée par le CAJ *à la salle des fêtes*

Du 15 septembre au 15 octobre :

Exposition itinérante *au Centre Culturel F. Dolto*  
Montage photographique réalisé  
par la classe de M. LEKEUX et les mini-centresLes feux de la fête  
à l'occasion du 14 Juillet.

Comme depuis plusieurs années, la Municipalité propose à l'occasion de la fête nationale du 14 juillet un vaste choix d'animations.

*Le dimanche 13 juillet*

Dès 20 h 30, à la salle polyvalente, le groupe "Nuances" interprétera les grands succès de la chanson et sera suivi par la prestation du sosie de Claude François et d'un karaoké sur écran géant... on attend une participation massive du public.

Le clou du spectacle sera sans nul doute "LA BANDE A BASILE".

Vers 22 h 30, une retraite aux flambeaux organisée par les enfants du centre de loisirs emmènera tout le public derrière la Mairie pour assister au feu d'artifice qui clôturera cette soirée.

Fête foraine et restauration sur place.

*Le lundi 14 juillet*

Concours de pêche à l'Etang du beau Marais

Ball trap au stand de tir de l'abbaye

Fête foraine et kermesse derrière la Mairie (promenades à poney, démonstrations sportives, jeux divers).

## A la découverte de talents.

Comme chaque année, l'exposition de peintures, la journée marché aux fleurs et peintres dans la rue organisée par le C.S.F. et la Municipalité ont obtenu un succès mérité. Des artistes de valeur, 36 au total, ont démontré s'il en était besoin que notre région est riche de talents. Les fleuristes participaient également à cette manifestation y ajoutant leurs touches de couleurs et l'Harmonie Municipale nous régalaient d'un petit concert très réussi. Une innovation cette année : l'exposition de motifs floraux organisée par le SIVOM, les services techniques, la Municipalité, le CAJ, l'école J. Jaurès et bien entendu les habitants.

Le Maire, Daniel DELCROIX peut féliciter chaudement tous les participants et leur donner rendez-vous l'an prochain.

**Garage FRANCHI**

VENTE ET RÉPARATIONS TOUTES MARQUES  
NEUF ET OCCASION  
RÉPARATEUR AGRÉÉ ASSURANCES  
*Réparation des pare-brise feuilletés*

**CENTRE EUROCASION CITROEN**

13, rue Ghesquière BAUVIN  
Direction MEURCHIN  
Mécanique : Tél. 03 20 86 65 07  
Carrosserie : Tél. 03 20 86 74 87



**S.A. RONDELEZ**  
MENUISERIE - ALUMINIUM  
**34, route de Carency ~ SOUCHEZ**  
© 03 21 45 00 45 ~ Fax 03 21 45 07 26

## Bon voyage à Magalie

En mars dernier, l'Ecole de Musique fêtait ses 15 ans. Durant les deux soirées, des programmes étaient vendus donnant droit à la tombola. Le gros lot était un séjour aux Baléares. M. le Maire tient à remettre personnellement le billet aux heureux gagnants M. et M<sup>me</sup> MARCHE de BILLY-BERCLAU. C'est ainsi qu'ils permettront à leur fille Magalie de fêter son 20<sup>e</sup> anniversaire en Espagne.



## Le dynamisme de notre commerce local à nouveau récompensé

C'est devenu maintenant une tradition, chaque année commerçants et artisans de BILLY-BERCLAU accueillent le printemps avec de grandes manifestations publicitaires. Aidés par la Municipalité et la CCI, ils déploient des trésors d'énergie et d'imagination pour mettre leur métier à l'honneur.

Au traditionnel petit train, aux traditionnelles cartes à gratter, au traditionnel lâcher de ballons s'étaient ajoutés cette année une journée "Tuning" et un concours de dessins dans les écoles. Bien sûr, la grande fête de la remise des lots réunissait encore une fois plus de 200 personnes à la salle des fêtes. Des manifestations très réussies donc, qui attirèrent beaucoup de monde et montrèrent le dynamisme du commerce de proximité à BILLY-BERCLAU.

Aussi, lorsque le 28 mai à la CCI de BETHUNE, lors de la cérémonie des printemps d'or, la coupe des coupes c'est à dire le 1<sup>er</sup> des printemps d'or fut remis à une délégation de



commerçants et d'élus locaux, la joie et la fierté éclatèrent sur tous les visages. Le bien vivre à BILLY-BERCLAU dépend aussi d'un commerce et d'un artisanat vivants et volontaires. Nos 16 commerçants et artisans organisateurs de cette fête nous l'ont encore une fois prouvé.

## Une nouvelle doyenne à BILLY-BERCLAU

Le 17 mai dernier c'est chez sa fille Irène avec laquelle elle vit depuis 17 ans que Julienne LESKOWSEK soufflait ses 100 bougies, entourée d'une partie de sa grande famille à laquelle s'était jointe une délégation d'élus. Notre doyenne est toujours en pleine forme et son grand plaisir est de regarder le foot à la télé... Daniel DELCROIX, Maire lui offrit fleurs et cadeaux et formula le vœu de fêter avec elle l'an 2000... ce qui n'est pas impossible, sachant que son arrière grand mère est décédée à l'âge de 126 ans.

Notre centenaire a eu 3 enfants, 16 petits-enfants, 40 arrière petits enfants et 22 arrière-arrière petits enfants.



photo Voix du Nord

Le 15 avril dernier, M. André CAUDRELIER nous quittait brutalement, suscitant l'émotion et la consternation dans le village. En effet, enfant de BILLY-BERCLAU, il avait tout juste 18 ans lorsqu'il prit son premier poste d'instituteur à sa sortie de l'école normale.



Nommé d'abord à VENDIN LE VIEIL (Fosse 8) puis à WINGLES, il intégra sa ville à la rentrée 1978 où il remplaça notre Maire actuel, Daniel DELCROIX. Depuis, il était devenu une figure familière, parcourant 4 fois par jour, à vélo, la route de la rue Thorez où il avait bâti sa maison jusqu'à l'école Jean Jaurès.

Sa classe de CM1 ou de CM1 - CM2 suivant l'évolution des effectifs, il l'aimait bien. Il aimait son métier lui consacrant beaucoup de temps et d'énergie. Apprécié par ses élèves, par ses collègues, par les parents, sa disparition laisse un grand vide et beaucoup de regrets à tous ceux qui l'ont connu.

Sa femme, depuis de nombreuses années, l'aidait bénévolement dans certaines de ses activités scolaires. Elle le soutenait dans l'exercice d'un métier dont on ne mesure pas toujours les difficultés. S'occuper de l'éducation des enfants dans une société où plus rien n'est stable et où l'avenir est incertain demande beaucoup de courage et absorbe beaucoup d'énergie.

André CAUDRELIER était aussi un homme de contact. Depuis une dizaine d'années, il avait pris les fonctions de caissier à l'USBB. Tous les dimanches sauf de rares exceptions, toujours sur son légendaire vélo, il regagnait le stade et prenait place dans la guérite où avec une parole de bienvenue et un sourire, il accueillait les spectateurs.



## M. Augustin HERLIN

*24 années au service de BILLY-BERCLAU et de sa population*

*Augustin HERLIN est né le 8 mai 1910 à BILLY-BERCLAU. Il a consacré 24 ans de sa vie soit 4 mandats, au nom de sa commune. Il y fut 6 ans conseiller avant d'obtenir une délégation d'adjoint aux travaux. Si depuis 1989, sa santé ne lui permet plus de faire partie de l'équipe municipale, il reste néanmoins attaché à sa ville et en suit l'évolution avec passion.*

*On ne peut citer Augustin sans y associer Julie, sa femme. Elle est depuis de nombreuses années la compagne attentive qui l'aide, le conseille et a toujours travaillé à ses côtés au service de ses concitoyens.*

*B. BERCLAU 2000 : En quelle année avez-vous pris des fonctions municipales pour la 1<sup>re</sup> fois ?*

**A. HERLIN :** J'ai fait mon premier mandat avec Alexandre LEMAIRE de 1953 à 1959. Pendant 30 ans, j'ai fait partie avec Madame Jeanne POTEAU du Bureau d'Aide Sociale. Aussi personne ne connaît la commune mieux que moi. A pied ou en vélo, je l'ai parcourue des centaines de fois.

*B. BERCLAU 2000 : Quelles étaient vos responsabilités au sein du Conseil Municipal ?*

**A. HERLIN :** Ce qui m'intéressait, c'étaient surtout les travaux. Je ne tenais pas de permanence dans les bureaux mais je visitais régulièrement chaque rue et chaque voyette. Mon travail d'élu, je l'ai fait dehors avec mon vélo. Les temps ont bien changé. Maintenant tout se fait par téléphone et par fax alors qu'autrefois c'était le garde qui criait les nouvelles en parcourant les rues avec sa cloche.

*B. BERCLAU 2000 : Pouvez-vous nous citer divers endroits de la commune dont vous êtes particulièrement occupés ?*

**A. HERLIN :** Comme je parcourais toujours le village, je voyais tout de suite où il y avait des problèmes et j'essayais d'apporter des solutions. J'ai toujours écouté tout le monde, sans distinction d'opinion, et j'ai toujours travaillé collectivement. Je crois qu'il n'y a pas un seul endroit où je n'ai pas essayé d'apporter une amélioration. Je peux peut-être citer plus particulièrement : l'amélioration de l'entretien des cimetières, du réseau routier, l'agrandissement du local d'haltérophilie, les terrains de tennis. J'ai été à l'origine des travaux pour la rénovation de l'église et du presbytère avec Jean POISSONNIER. Je me souviens avoir négocié avec Charles JORISSE

les terrains de la rue J. Ferry. J'ai aussi travaillé avec les élus de WINGLES et de DOUVRIIN à l'implantation du terrain de motocross aux espaces verts. Avec Henri BOULERT, nous avons également créé l'évacuation des eaux usées à l'ancienne cantine... la liste est longue.

*B. BERCLAU 2000 : Je crois savoir que vous n'hésitez pas à mettre la main à la pâte.*

**A. HERLIN :** J'étais toujours au côté des ouvriers et il m'arrivait souvent de manipuler la pelle et la pioche. J'étais polyvalent et je m'y connais en tout. Et surtout j'aime ma commune. En 1971, quand je suis reparti avec l'équipe que dirigeait Jérémie POTEAU hélas trop vite disparu et ensuite avec Charles JORISSE, tous les bâtiments de la commune étaient à refaire.

J'ai avec Michel FRULEUX et son père travaillé au terrain de foot. J'y ai d'ailleurs perdu mes lunettes dans un lierre. On les a retrouvées deux mois plus tard. J'ai démonté et remonté la chapelle au cimetière de BILLY ainsi que le calvaire.

Je me souviens aussi de la Place du 19 Mars. Avec Daniel DELCROIX, notre Maire actuel, j'en avais étudié l'emplacement. Mais pour réaliser les travaux, il fallait démolir l'école où habitait un ménage. On lui a trouvé un logement à la cité Camus à HULLUCH et pour faire avancer les choses, j'ai moi-même déménagé ces gens à mes frais.

*B. BERCLAU 2000 : Vous n'aviez pas accepté ce poste par intérêt ?*

**A. HERLIN :** Sûrement pas ! Je n'avais en tête que le bien-être des habitants de ma commune et même d'ailleurs. Avec Julie, nous avons toujours travaillé pour des œuvres

caritatives. Pendant 5 ans, j'ai récupéré des cartons pour l'Abbé Pierre et Julie fait depuis longtemps des couvertures pour le tiers-monde avec des laines de récupération. Comme maintenant d'ailleurs la laine est difficile à trouver, nous détricottons de vieux pulls.

J'ai bien plus donné que je n'ai reçu. Pendant 30 ans, j'ai

été de toutes les fêtes. On me donnait souvent le bar à tenir car tout le monde savait pouvoir compter sur ma sobriété et mon honnêteté.

*B. BERCLAU 2000 : A parcourir ainsi le village en tout sens, vous avez eu je crois quelques tours ?*

**A. HERLIN :** Le plus mémorable est l'accident que j'ai eu sur le passage protégé face à la Mairie. Une voiture m'a percuté et m'a projeté en l'air à au moins 2 m de hauteur. Mais j'ai les os solides et je n'ai eu que quelques blessures légères (il ne faut pas oublier que lorsque j'étais prisonnier en Allemagne, je jouais au rugby).

Par contre, j'ai bien fait peur aux employés qui attendaient devant la Mairie car c'était l'heure de l'ouverture des bureaux.

J'en ai eu un autre aussi devant chez moi qui m'a valu une fracture du péroné et de l'épaule.

*B. BERCLAU 2000 : Je crois que nous pouvons donner un peu la parole à Julie, elle a toujours été tellement présente à vos côtés.*

**J. HERLIN :** C'est vrai qu'Augustin a toujours été passionné par sa commune. Encore maintenant, il s'intéresse à tout, donne son avis sur tout. Lorsqu'il était adjoint, il travaillait beaucoup et rentrait souvent bien tard. Alors je passais le temps en tricotant, en faisant du crochet, de la couture et puis je m'occupais du jardin. Augustin ne voit pas bien clair. C'était à lui de bêcher et d'entretenir nos arbres, à moi de semer et de démailler. Nous avons toujours travaillé ensemble en complémentarité.

Augustin et Julie peuvent parler des heures et des heures de leur commune. Ils ont vécu ensemble avec les autres et pour les autres. Il faudrait un livre pour raconter leur vie. Aussi qu'ils nous pardonnent de n'avoir pas écrit tout ce qu'ils ont dit.

**Il faut souligner qu'à tout point de vue, ils restent un exemple à suivre. Leur générosité, leur sens du collectif, leur "sens du travail" leur a fait une vie riche et leur font, maintenant que les handicaps de l'âge les obligent à rester chez eux, des quantités et des quantités de souvenirs heureux. Aller leur rendre visite est toujours un moment agréable et fructueux car leurs conseils sont toujours judicieux et pleins de bon sens.**



# LES SERVICES TECHNIQUES DE LA MAIRIE

# DOSSIER

Une équipe soudée et complémentaire d'hommes et de femmes pour  
entretenir et améliorer le patrimoine communal, pour aider au mieux  
les associations locales.



COMPAGNIE  
GENERALE  
DES EAUX

## Bureaux de DOUVRIN

5, rue Jules Ferry  
☎ 03 21 69 50 64

(ouverts l'après-midi de 13 h 30 à 16 h 30)

S.A.R.L. **DEBERDT**

REPRÉSENTANT D'USINES  
PEINTURE • ÉLECTRICITÉ • OUTILLAGE

96, rue Charles-Ferrand  
62430 SALLAUMINES

Tél. 03 21 67 25 25  
Fax 03 21 70 13 14

**Ils contribuent à la qualité de notre environnement.**

**La propreté et l'embellissement de la ville, l'entretien des bâtiments viennent.**

**Les services : 10 titulaires, 1 secrétaire en emploi consolidé, 3 CES ville et de ses habitants.**

## **Bernard DUPIRE,** contrôleur territorial

La liste des responsabilités qui lui incombent est longue : la coordination des travaux et l'organisation de la semaine de travail, la gestion des personnels d'entretien et de service, le suivi des travaux avec les entreprises et les réunions de chantier, l'étude des marchés avec les différents fournisseurs, les relations avec le SIVOM des deux cantons pour l'entretien des espaces verts, de l'éclairage, la mise en place des illuminations de Noël par exemple, la réalisation de travaux comme la transformation du grenier en salle d'archives ou la réalisation des bureaux des services techniques, la gestion des 9 véhicules de la ville : 2 minibus, 2 camionnettes, 3 véhicules utilitaires, 1 camion, 1 tracteur, la mise en place de l'opération jeunes.

A ces activités plutôt techniques, il faut ajouter : l'écoute des habitants qui ont un problème de trottoir, d'éclairage, d'assainissement...



Et enfin, les fonctions de caméraman puisqu'il est chargé de filmer les grands événements de la ville. Et ce n'est pas si simple : saisir les plans, les mouvements, les expressions demandent en plus de la technique, des qualités artistiques.

Pour mener à bien toutes ces tâches, on le voit, il faut des connaissances dans tous les domaines : une erreur d'appréciation, un devis mal étudié peuvent faire perdre beaucoup d'argent. Il faut un grand sens de l'organisation car les domaines d'intervention sont d'une grande diversité.

Il faut le sens du commandement et des relations humaines car dans une ville rien n'est fixe et le routinier n'a pas sa place. Il faut intervenir partout et savoir placer les hommes là où ils doivent être.

Le sens de l'intérêt collectif doit guider chaque action, chaque intervention car ce qui est fait est à la vue de tout le monde... et la critique est si facile...

## **Jean-Baptiste LENOIR**

C'est le contremaître de la ville. En cette qualité, il aide Bernard DUPIRE dans tout ce qui est travaux. Il en assure le commandement, la surveillance, la bonne exécution. C'est à lui de vérifier que chacun est à sa place et que la réalisation des tâches se fait correctement et dans de bonnes conditions.

C'est à lui de réagir et de trouver des solutions quand un problème inattendu se pose.

Pour lui également, bien que la maçonnerie soit la partie dans laquelle il excelle, il lui faut beaucoup de compétences dans tous les domaines, le sens de l'organisation voire de l'improvisation car chaque jour amène son lot de surprises et d'imprévues. Mais Jean Baptiste LENOIR possède ce calme et ce sang-froid qui lui permettent de faire face à toutes les situations.



## **Jacques LEU**

Son domaine : le carrelage, la maçonnerie, l'entretien des bâtiments publics. La ville possède environ 25 bâtiments de plus ou moins

grande importance. Des locaux prêtés aux associations en passant par la Mairie, la salle des fêtes, la salle polyvalente, l'église... cela fait plusieurs centaines de salles à gérer. Il va sans dire qu'il y a toujours quelque chose à réparer quelque part ou quelque chose à transformer ou quelque chose à vérifier. Jacques, qui forme avec Jean Baptiste le tandem des anciens, est un homme discret qui aime travailler dans la tranquillité, mais on le trouve toujours là où l'on a besoin de lui. Ces compétences nombreuses permettent à nos bâtiments de garder leur aspect solide quelque soit leur âge.



ts, l'aide aux associations sont des domaines dans lesquels ils inter-

S, 2 personnes sous contrat. Ils sont 16 au total au service de leur

## Roger QUEVA



C'est le jardinier de la ville. Si BILLY-BERCLAU est toujours bien placé au concours départemental des villes fleuries, c'est en partie à lui qu'on le doit. Bêcher, planter, biner, arroser : les fleurs ne s'épanouissent et ne déploient sous nos yeux leurs palettes de couleurs vives et gaies, que si l'on s'en occupe et c'est un vrai travail d'artiste.

C'est aussi lui qui s'occupe de la vitrerie car là aussi dans les cen-

taines de salles de nos 25 bâtiments, il y a toujours "un carreau de cassé".

Ses qualités d'artiste ont fait que tout naturellement il a pris en charge les travaux de peinture et de tapisserie, l'embellissement des bureaux des élus et ceux prêtés aux associations. Enfin, il exécute également tous les petits travaux de voirie.

## Serge LINCLAU



C'est grâce à lui que notre ville est toujours propre et coquette. L'été, il est chargé de l'arrosage des fleurs. Grâce à lui et à Roger, elles restent belles et fleuries jusqu'aux premières gelées. Cela fait d'ailleurs chaque année l'étonnement de Madame MANTEL, Secrétaire Générale du SIVOM. Elle est toujours agréablement surprise de voir nos parterres si bien entretenus : le travail des employés du SIVOM qui nous procurent les plants est ainsi bien mis en valeur.

Partout Serge désherbe, ramasse cannettes et détritiques que malheureusement éparpillent autour d'eux les personnes pour qui le civisme et le respect des autres ne semblent pas être la préoccupation majeure. C'est un rôle souvent ingrat mais indispensable et qu'il faut mettre à l'honneur. La propreté d'une ville contribue à son image de marque au même titre que toutes les autres activités et Serge s'y emploie avec beaucoup d'efficacité.

## Dominique CHEVALIER



C'est le menuisier de l'équipe.

Son domaine : l'atelier où au milieu de ses machines, il répare portes et fenêtres. Pour plusieurs centaines de salles, leur nombre est impressionnant. Il a aussi fabriqué les cache-radiateurs qui améliorent l'esthétique tout en renforçant la sécurité. C'est lui qui a façonné les jeux de kermesse qui viennent en aide aux écoles et à diverses associations lors de leurs animations. Il a également en charge les serrures et les clés des différents bâtiments. C'est un véritable casse-tête. Plus de 100 trousseaux comptant en moyenne 5 ou 6 clés, on arrive au chiffre faramineux de plus de 800 clés donc de plus de 800 serrures : portes extérieures, portes intérieures, portes d'armoires. Il faut beaucoup de patience et de rigueur pour ne pas s'y perdre car bien sûr, pour couronner le tout, il y en a toujours une qui coince quelque part ! Mais Dominique possède ces qualités et son calme allié à la compréhension des présidents de société, des employés, des élus, font que tout se passe toujours bien.

## Olivier LAMOUR

Tout nouvel embauché après un stage qui avait donné toute satisfaction, il est plus particulièrement affecté au service de nettoyage. Si les cours d'école sont propres et impeccables, c'est grâce à son balayage. Et ce travail est particulièrement important à l'automne lors de la chute des feuilles. Il apporte aussi son aide à chacun de ses collègues suivant les besoins : ramassage des détritiques, nettoyage des salles après les festivités, il n'y a guère de temps morts dans son emploi du temps.

Les réunions, les manifestations que l'on fait à BILLY-BERCLAU sont nombreuses et souvent copiées. C'est une preuve de réussite et vitalité pour notre ville. Mais on imagine guère le travail important que cela demande en amont et en aval. Sans la gentillesse, la patience, la conscience professionnelle d'Oliver et de tous les autres, BILLY-BERCLAU deviendrait vite une "ville dortoir" et perdrait son charme et son âme.



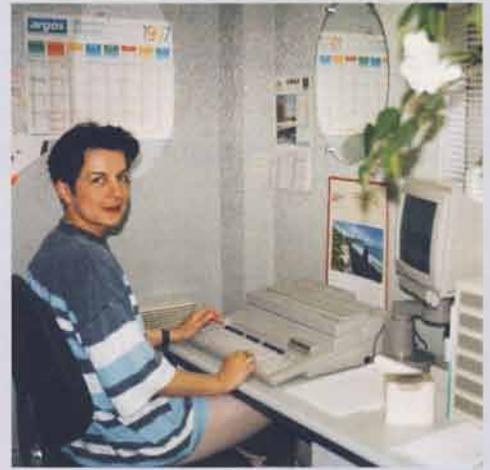
# Chantal HERNOULD

Elle effectue tout le travail administratif du service. Elle tient tout à jour le planning du personnel technique comme du personnel d'entretien. Elle doit savoir où se trouve chacun à chaque heure de la journée et à quelle tâche il est affecté. Au standard, elle reçoit plus de 20 coups de fils par jour : fournisseurs, représentants, employés, population, c'est sur son bureau et dans son téléphone qu'arrivent tous les problèmes. A elle de trouver la personne qui aura la compétence pour les résoudre.

Elle a en charge également la distribution du matériel. Cela va des balais, pinceaux, nettoyeurs de toute nature jusqu'aux produits de dératisation.

Elle tient à jour le planning de réservation du gros matériel et des véhicules : satisfaire le plus grand nombre, raisonner les autres, demandent beaucoup de diplomatie et de sang froid.

C'est encore elle qui s'occupe du courrier de l'Adjoint et du contrôleur territorial. Se concentrer sur la rédaction d'une lettre entre 2 coups de fils, 2 demandes de renseignements, 2 réclamations n'est pas particulièrement facile. Mais derrière son sourire bienveillant, Chantal cache beaucoup de rigueur et de sang froid indispensables à l'exécution de ses tâches.



# José D'OLIVEIRA

Il s'occupe en général de tout ce qui est métallique. Il soude, il répare chaises, tables, portes métalliques. Il a également fabriqué le portique qui sert aux représentations de théâtre ou de danses. Il s'occupe des grillages qui entourent le stade, l'école maternelle et différents bâtiments. Ses connaissances en mécanique lui permettent de prendre en charge l'entretien des 9 véhicules de la ville. Avec Jacques et Dominique, il monte et démonte les podiums à l'occasion des différentes festivités. Cela ne paraît rien mais dans une année, cela fait plus de 100 manipulations ! Et le travail doit être exécuté avec soin car il ne s'agit pas que tout s'écroule lorsqu'on évolue dessus ! Des qualités de sérieux, des compétences, le sens des responsabilités sont indispensables pour mener à bien toutes ces tâches.



# Jacques GAGNERAUD



On vient de les voir 25 bâtiments, des centaines de salles, de portes, de fenêtres, de serrures, de radiateurs, de W.C, de lavabos ! Il en faut des mains pour tout entretenir. Aussi, Jacques GAGNERAUD qui a pour spécialité la plomberie, a toujours quelque chose à faire. Il y a toujours quelque part un robinet qui coule, une chasse d'eau en panne, un radiateur qui demande à être purgé. On peut parfois y passer 10 minutes

comme on peut y passer 3 jours. Mais l'activité de Jacques ne s'arrête pas là. "Homme à toutes mains" comme l'on dit chez nous, il aide ses camarades de travail dans les petites réparations et la préparation des salles. Etre bricoleur devient une grande qualité dans ces cas là car elle contribue à conserver et à mettre en valeur le patrimoine de la ville.



# Philippe TWOREK

Il remplace pour l'instant Jean Luc FILLEUL, en congé maladie. Jean Luc qui en manipulant une machine s'était sérieusement blessé, a eu depuis, de gros problèmes de santé. Parler de l'un, parler de l'autre, c'est surtout montrer leurs tâches au service de la ville.

C'est Philippe donc qui, au jour d'aujourd'hui, a en charge tout ce qui touche à l'électricité hors éclairage public qui est une compétence du SIVOM. Auriez-vous deviné que dans l'ensemble des bâtiments c'est 1 500 points lumineux qu'il faut entretenir ! Cela demande un passage de vérification par semaine ! Auriez-vous deviné que 4 500 ampoules sont nécessaires aux illuminations de Noël ! Pas le temps de s'ennuyer dans de telles conditions ! D'autant plus que s'ajoute à cela la sonorisation des différentes manifestations. Deux voire trois par semaine : mariage, repas, lotos, vernissages, manifestations sportives et culturelles, réunions municipales ... Combien de fois faut-il préparer les micros ? Là encore, il faut beaucoup de compétences, de sang-froid mais aussi ne l'oublions pas de présence car c'est toujours au bon moment que sono et micro font des caprices et l'homme de l'art est alors indispensable !



## L'Opération Jeunes

C'est au service technique dans son ensemble qu'appartient l'encadrement de "l'Opération Jeunes".

Rappelons que durant 4 périodes de 2 semaines soit 60 heures, en juillet et en août, 170 jeunes prennent leur ville en main. Mais là encore, si cette initiative que la Municipalité de BILLY-BERCLAU est jusqu'à ce jour la seule à mettre en place, est une réussite, c'est que avant, pendant et après, un travail considérable a été accompli par les élus et les employés concernés.

### Avant

Il faut lister les travaux réalisables par les jeunes. Faire l'acquisition du matériel nécessaire

Consulter, classer les fiches de voeux pour placer autant que possible chacun à une place conforme à ses aptitudes et où il puisse rendre le maximum de services.



### Pendant

Il faut placer les équipes, distribuer conseils techniques et instructions, contrôler les travaux qui sont nombreux et divers : débroussaillage, peintures de bâtiments et peintures routières, nettoyage...

### Après

Il faut nettoyer et ranger le matériel et faire un bilan pour préparer la prochaine saison.

Il est bon aussi de rappeler qu'encadrer des jeunes n'est pas pour nos ouvriers communaux une tâche ponctuelle. Tout au long de l'année, ils accueillent également des personnes en Contrat Emploi Solidarité et des jeunes stagiaires, collégiens et lycéens.



**C'est vrai, les mairies sont devenues de véritables entreprises, des entreprises au service du public, des vitrines de la citoyenneté. Rendons hommage à ses hommes et à ses femmes qui s'acquittent de leur tâche avec une grande efficacité.**

## La nouvelle station d'épuration a été inaugurée

Le 16 Mai, Monsieur Marcel CABIDDU, Président du SIZIAF et Monsieur Roland HUGUET, Président du Conseil Général inauguraient la nouvelle station d'épuration installée sur la zone.

### Un peu d'histoire

La première station d'épuration construite en 1968, était conçue pour traiter les rejets de 13 000 équivalents/habitants. Au fil des années, elle se révéla trop modeste pour un traitement correct des effluents. En 1990, les élus du SIZIAF décidèrent l'étude de faisabilité d'une nouvelle station de 60 000 équivalents/habitants. En mai 1993, les travaux commencèrent et en 1996, elle fut mise en service. Depuis elle traite les eaux usées des communes de BILLY-BERCLAU et de DOUVVIN ainsi que celles de l'ensemble des entreprises situées sur la zone.



### Un peu de technique

D'une conception tout à fait moderne, elle comprend :

- une zone de pré-traitement conçue pour éviter toute nuisance olfactive
- une zone de traitement biologique réalisée dans 2 ouvrages parallèles qui permettent de traiter un débit total de 350 m<sup>3</sup>/h. L'eau décantée et épurée est évacuée vers le canal. Les boues sont en partie recirculées dans le bassin biologique. L'excédent est envoyé à l'unité de traitement des boues. Dans un silo de 200 m<sup>3</sup>, elles passent au travers de 2 filtres à bandes qui éliminent une partie de l'eau. Elles sont ensuite chaulées en vue de leur utilisation dans l'agriculture.
- un bâtiment d'exploitation qui a pour vocation la surveillance et la gestion. Il contient un laboratoire et des dispositifs informatisés qui permettent de piloter et de contrôler l'ensemble de la station.

#### BEAUCOUP D'ARGENT (financement hors taxe)

Participation du SIZIAF	31 264 044 F
Participation de BILLY-BERCLAU	1 655 941 F
Participation de DOUVVIN	1 655 941 F
Subvention FEDER (fonds européen)	8 396 560 F
Subvention Agence de l'Eau	2 877 300 F
TOTAL	45 849 786 F

Avance remboursable accordée par l'Agence de l'Eau : 7 616 000 F

## Quelques travaux

### Le chantier de la salle Ste Anne se termine.

Une délégation s'est rendue sur place pour une rapide visite des lieux. Il reste encore quelques petites touches finales et cette structure sera prête à accueillir ses utilisateurs.



## La 3<sup>e</sup> tranche d'assainissement vient de démarrer.

Il s'agit de la partie la plus complexe car elle comporte une station de relèvement et une station de refoulement.

Une réunion rassemblait le 29 mai dernier les riverains de la rue J. Guesde qui seront dans quelques temps concernés par ces travaux. M. MUYL chargé du suivi des travaux expliqua les grandes lignes et le calendrier des différentes phases du chantier.

Il faut savoir qu'une tranchée de 2,20 m de large et de 3,50 m de profondeur sera creusée dans la chaussée pour poser les drains de 1,20 m de diamètre. Cela ne va pas sans contrainte pour les riverains surtout pour la circulation et le stationnement. Cette réunion permit à toutes les personnes présentes de poser les problèmes et de se sensibiliser à l'importance de l'ouvrage.



# L'occupation de nos jeunes pendant les vacances d'été

## Les 18 - 25 ans

Comme nous l'avons évoqué précédemment dans le dossier, l'Opération Jeunes représente une lourde tâche pour les élus rattachés au service technique et à la jeunesse en l'occurrence pour M. Adolphe BERNARD et M. Raymond QUEVA. Méthode, rigueur et coordination sont les qualités dont ils doivent faire preuve car c'est à eux qu'échoit la délicate tâche d'organiser au mieux cette opération.

Il faut, avec l'aide des services techniques, établir la liste des travaux, avec ses priorités et ses exigences. En plus des travaux d'entretien courant est prévu cette année l'agencement du cimetière à savoir l'établissement d'un plan et la numérotation des différentes allées.



## Pour les plus jeunes

Chargé de la Jeunesse, Raymond QUEVA a également pour tâche l'organisation des centres de loisirs de juillet et d'août ainsi que les colonies.

En ce qui concerne les colonies, l'organisation en est confiée à l'Association Temps Libre Vacances de Pont à Vendin... il reste à choisir plusieurs mois à l'avance les destinations qui seront proposées aux enfants et établir le tarif ce qui permet aux familles d'échelonner le paiement sur plusieurs mois.

Pour les centres de loisirs, tout est du ressort de la Municipalité. Il faut donc de nombreuses réunions avec les Directeurs qui auront la responsabilité des centres pour établir le programme (activités, matériel...), définir le budget, prévoir l'effectif d'encadrement nécessaire. Rien ne doit être laissé au hasard car dès le premier jour de fonctionnement, la structure reçoit plus de 200 enfants qu'il faut accueillir, restaurer et occuper.

## Les aînés ne sont pas oubliés

L'organisation du banquet des personnes âgées et du voyage annuel requiert chaque année une attention particulière de la part des élus et principalement MM. Jean LOUVIN et Bernard MILLE.

Pour le repas, le menu et l'animation sont choisis avec soin et tout est fait pour que chacun passe un agréable moment.



Ce fut d'ailleurs le cas le mardi 10 juin dernier où plus de 200 personnes avaient pris place autour des tables dressées dans la salle des fêtes.

Il en est de même pour le voyage.

La destination, les visites proposées et le repas sont attentivement sélectionnés et bien souvent les élus se

rendent sur place pour juger des prestations. Le 10 juillet prochain, ce sont plus de 150 personnes qui sont attendues à LE QUESNOY, accompagnées d'une délégation des membres du Centre Communal d'Action sociale et du Conseil Municipal.



### s.a.r.l. VIDANGES DELISSE

Francis DELAPORTE

326, rue du Touquet  
59274 MARQUILLIES



03 20 29 06 51



C A B I N E T  
C O C H E T - D E H A E N E

Technique - Économie - Coordination du bâtiment

62404 BÉTHUNE CEDEX - Tél. : 03 21 68 70 70 - Fax : 03 21 56 51 62

### VOYAGES DELELIS

Tous déplacements

BILLY BERCLAU

Tél. : 03 21 40 17 01



### FRITERIE Philippe

Parking ATAC - BILLY BERCLAU  
Spécialités Savoyard / Hamburger

Ouvert du lundi au vendredi midi

Vendredi soir - samedi soir - Dimanche soir et jours fériés

## L'événement de la rentrée

La Municipalité et les jeunes du Centre d'Animation Jeunesse vous donnent rendez vous le samedi 6 septembre 1997 à la salle des fêtes pour l'évènement de la rentrée.

### ELECTION DE MISS BILLY-BERCLAU 1997

Programme de la soirée animée par David, talentueux présentateur de Sono Hollywood

- Défilé des candidates
- Démonstration de danses fitness et d'aérobic par les Cytises
- Présentation de la collection Automne-hiver du magasin KIABI de LENS
- Election de Miss BILLY-BERCLAU 1997 et remises des prix aux candidates.

Prix d'entrée : 30 F adulte et 15 F pour les - de 12 ans  
Réservation de tables (10 F) à la salle des sports.

Nous tenons à remercier tous les partenaires qui ont bien voulu s'associer à cette manifestation



## Un rendez-vous annuel à ne pas manquer

C'est le Dimanche 31 août prochain que le moto-club des Etangs organise le traditionnel moto-cross comptant pour le critérium régional UFOLEP. Cette épreuve se déroulera toute la journée sur le stade de sport mécanique "Jean Paul LEHOUCQ" de la base de loisirs de WINGLES - DOUVIRIN - BILLY-BERCLAU.

Le programme de la journée sera bien rempli puisque les courses débuteront dès 10 h pour s'achever par les 4 finales de 17 h 30 à 19 h. Toutes les cylindrées seront représentées avec un total d'environ 300 participants répartis sur 23 courses.

De plus, cette année, les tout jeunes enfants de 6 à 11 ans de l'École de Conduite UFOLEP rouleront au cours de 3 démonstrations dans le courant de la journée. Ces graines de champion offrent toujours un spectacle très intéressant, très apprécié du public.

Tout est prévu pour accueillir les spectateurs, un accès fléché, des parkings surveillés gratuits ainsi que des buvettes et stands de restauration ouverts toute la journée.

Venez nombreux assister à cette journée mécanique !



## L'Association des Familles communique...

### Réponse aux familles

Le Conseil d'Etat donne raison aux associations. Le 28 mars, l'arrêt du Conseil d'Etat a annulé la décision du Premier Ministre de ne pas revaloriser les prestations familiales en 1995. Historique de l'affaire : en 1995, les prestations familiales n'avaient pas été revalorisées, contrairement à ce que prévoit la loi Famille de 1994. Le Conseil d'Etat fut alors saisi et vient de donner raison aux associations. Une victoire qui porte sur 1,6 milliard de francs.

En revanche, la Haute Juridiction Administrative a rejeté une requête de l'Union Nationale des Associations Familiales (UNAF) qui réclamait également le gel des prestations pour 1996. La raison : le gouvernement avait pris ses précautions juridiques en publiant une ordonnance permettant légalement de ne pas revaloriser les prestations en 1996. Mais comme Hubert BRIN, Président de l'UNAF l'a rappelé : 1997 marque la fin de cette dérogation et le retour au "régime ordinaire".

Source I.N.C.



## BILLY-BERCLAU : 1000 ans d'histoire

A l'aube du 3<sup>e</sup> millénaire, l'association "Culture Plus" et principalement M. et Mme BAILLET et M. DELPIERRE, a souhaité retracer l'histoire de notre commune. Chaque numéro de BILLY-BERCLAU 2000 sera l'occasion d'un nouvel épisode.

### La relique de St Jacques le Majeur.

Le moine Guiman qui vécut au XII<sup>ème</sup> siècle nous a laissé un précieux cartulaire où il rapporte la querelle qui opposa l'abbé de St Vaast d'ARRAS au Comte de Flandres et du Vermandois à propos de la tête de St Jacques, mort martyr à JERUSALEM en l'an 42 et dont le corps fut ramené en Espagne.

On se battait beaucoup à cette époque en Espagne. Le chef (la tête) aurait été rapportée d'Espagne par le roi Childebert.

Les rois de France manifestant leur générosité envers les puissantes abbayes sous Charles le Chauve, dit-on, le chef du saint fut offert à l'abbaye royale de St Vaast. Cette prise

de guerre figura dans le trésor de l'église St Pierre jusqu'au temps de l'Abbé Leduin (1020-1040). Ce vénérable personnage ayant fondé une communauté de moines dans une des terres de son alleu à BERCLAU, hameau de BILLY, y bâtit un sanctuaire et eut l'idée en 1025 de dôtter la prévôté de cette précieuse relique pour en faire un objet de pèlerinage. Par cet acte délictueux, ce petit village posséda de quoi devenir célèbre. En effet, les pèlerinages com-

mencèrent. C'est à cette époque que date vraiment la formation du village qui prospéra. Cette époque heureuse dura 140 ans jusqu'en 1164. Mais d'autres évêques avaient succédé à Leduin et jaloux de la notoriété de BERCLAU, jugèrent que cette relique méritait d'être à l'honneur dans la basilique St Vaast. Ils espéraient ainsi que les pèlerinages suivraient à ARRAS. Par deux fois en 1164, par la force, le peuple et les religieux s'opposèrent aux tentatives de récupération.

*Extrait des archives d'Arras - Bibliographie :  
Dom Devienne : Histoire de l'Artois -  
Dictionnaire historique de Loïse, Ricouart,  
E. Boyaval Béthune 1<sup>er</sup> arrondissement de  
France*




**Temps Libre Vacances**  
 L'évasion en permanence  
**CENTRES DE VACANCES**  
 Mer - Montagne - Campagne  
 Enfants - adolescents  
 4, rue Delecroix - Pont à Vendin  
 ☎ 03 21 69 43 92 - Fax 03 21 69 43 29


 Cet emplacement  
 pourrait être le vôtre.  
 ☎ 03 20 30 12 38


**Société de Travaux Publics Régionale**  
**CERTIFIÉ**  

**AUCHY LES MINES**  
 téléphone :  
**03 21 26 74 73**  
**TRAVAUX QUALITÉ** T.P. Terrassement  
 Assainissement  
 Voirie - Station de traitement  
 Travaux particuliers

La publicité de ce bulletin  
 est réalisé par :  
**SODEREL**  
 Tél. : 01 45 95 40 42  
 3, av. Charles de Gaulle  
 Tour Boissy II - 94475  
 Boissy Saint-Léger cedex

**Horaires d'ouverture de la Mairie modifiés.**

A partir du lundi 30 juin et jusqu'au samedi 31 août, les bureaux de la Mairie seront fermés dès 17 heures (au lieu de 18 heures).

**Opération "Tranquillité Vacances".**

Cette année encore, cette opération sera assurée du 30 juin au 30 août.

Les personnes absentes de leur domicile en juillet et août peuvent demander une surveillance de leur habitation. Il leur suffit de passer en Mairie ou au Bureau de la Police Municipale pour remplir le formulaire de demande. Une copie est transmise au Poste de Police de DOUVVIN et au Commissariat de BEUVRY. Il est donc inutile de vous déplacer pour y signaler votre départ.



Des patrouilles pédestres et en VTT de la Police Municipale (renforcée par l'Opération Jeunes) arpentent les rues de la commune. La nuit, des rondes effectuées par une société de gardiennage cynophile seront également effectuées..

Durant cette période, de 8 h à 22 h, vous pouvez joindre la patrouille de Police Municipale soit au 06.07.65.61.10 (radio-téléphone) ou au 03.21.74.79.02 (au poste) ou au 06.80.65.37.28.

**Changement de domicile**

Même s'il n'est pas une obligation, le changement de domicile permet à tout nouvel habitant de se faire connaître en Mairie. Il est l'occasion pour lui d'obtenir les divers renseignements et s'informer des services que la commune met à sa disposition. Il permet surtout d'effectuer certaines démarches parmi lesquelles l'inscription sur les listes électorales.

Nous avons en effet remarqué lors des dernières élections législatives, que de nombreuses personnes s'étonnaient de ne pouvoir voter dans leur commune. Il faut rappeler que l'inscription n'est pas automatique mais qu'elle doit être demandée et signée par les intéressés et ne devient effective que l'année suivante.

**FOCI**

CONSEIL EN IMAGES

**CUVELIER**

PHOTOVIDÉO

20, place Jean Jaurès (face à la mairie) ~ LENS

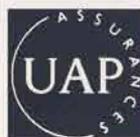
Téléphone : 03 21 28 38 05

Pour tous vos Travaux de :

PEINTURE - DÉCORATION - REVETEMENTS Sols et murs

*j.-c. desaintghislain* Peintre Décorateur

3, rue de l'Artisanat ~ 62300 LENS • Tél. 03 21 28 30 57 ~ Fax 03 21 43 00 07

**Jean Paul MIROUX  
Finance et Conseil**

- X Retraite
- X Épargne
- X Placement
- X Protection du capital
- X Assurance vie



LES PROFESSIONNELS DU CRÉDIT

- ✓ Prêts immobiliers
- ✓ Rachats de prêts immobiliers
- ✓ Rachats hypothécaires
- ✓ Immobilier défiscalisant

2, rue Jacques Prévert ~ BILLY BERCLAU  
FAX 03 21 37 32 03 ~ TÉL 03 21 40 17 12

ÉTUDE PERSONNALISÉE GRATUITE

**Masquelier**

LES AMENAGEURS D'ESPACES

DIRECTION  
D'EXPLOITATION  
DU PAS-DE-CALAIS  
Tél. : 03 21 69 24 80  
WINGLES

**8 À HUIT**  
Au Cœur de la Vie

ALIMENTATION - BOUCHERIE - PAINS - PATISSERIE - PRESSE

LIVRAISONS À DOMICILE

Rue du Général de Gaulle - BILLY BERCLAU  
Tél. : 03 21 40 94 25Ouvert du Mardi au Samedi de 8h à 12h 15 et de 15h à 19h  
Le Dimanche de 9h à 12h**SARL ACTES** ~ M. M<sup>me</sup> MARTIN

11, rue du Mal Leclerc ~ BILLY BERCLAU

Alarme POINT FORT FICHET

Chaudronnerie DÉPANNAGE - POSE

Téléphonie 7 j/7 - 24 h/24

Electricité TOUS TRAVAUX - TOUTES MARQUES

Serrurerie - Ferronnerie - devis gratuit

Tél./Fax : 03 21 40 13 68 - portable 06 07 58 76 50